



# Skoleforeningens regnskab med overskud

Færre udgifter på grund af Corona og flere tilskud giver Skoleforeningen et overskud i 2020

## ØKONOMI

Daniel Dürkop

kommunikation@skoleforeningen.org

Fællesrådet i Dansk Skoleforening for Sydslesvig har i denne uge fået tilsendt Skoleforeningens regnskab for 2020 og budgettet for 2021 til den videre behandling i forældrestyret. Regnskabet endte med et overraskende og i høj grad Corona-betinget overskud på over 3 mio. € . Det er ca. 2,4 procent af Skoleforeningens samlede budget på over 128 millioner euro.

Corona-pandemien har betydet en del mindre udgifter. Cirka 2 ud af de 3 millioner i overskud kan direkte eller indirekte relateres til nedlukningerne på skole- og dagtilbudsområdet. I forhold til elevkørsel har skolernes nedlukninger og de besparelser, som Skoleforeningens fællesråd besluttede i sidste år, betydet mere end 850.000 euro mindre i udgifter, end Skoleforeningen havde budgetteret med.

Den anden store post, der er Corona-relateret, er mindre vikarbehov og lønudgifter på lærerområdet. Her ligger udgifterne mere end 1,1 millioner euro under budgettet. Desuden har Skoleforeningen modtaget offentlige tilskud til digitalisering og Corona-tiltag på næsten 300.000 euro.

### Flere tilskud

Skoleforeningen kan også glæde sig over flere tilskud fra delstaten Slesvig-Holsten, end der var budgetteret med. Skoleforeningens elevtilskud afhænger af, hvor meget tilskud de offentlige skoler får i tilskud pr. elev. Da det offentlige i 2020 har investeret mere på skoleområdet, resulterer det i næsten en halv million mere i tilskud, end



der er budgetteret med. På dagtilbudsområdet er tilskuddene fra kredse og kommuner endda steget med næsten 700.000 euro. Denne stigning ligger begrundet i den nye slesvig-holstenske dagtilbudslov, som indirekte har ført til, at kommunerne nu betaler de samme tilskud til danske dagtilbudsbørn som til de tyske. En lignestilling, som Skoleforeningen har ventet på i mange årtier.

Ved siden af flere tilskud og Corona-relaterede færre udgifter har der også været øgede udgifter til pensionsordninger på næsten 300.000. Det er et område, som altid er meget vanskeligt at budgettere med, da det er svært at forudsige nye pensioneringer og dødsfald inden for budgetåret.

På bygningsområdet ligger Skoleforeningen 1,7 millioner euro over budgettet. I lyset af de pludseligt gode udsigter fik Skoleforeningen afviklet ekstra vedligehold og hovedindsættelser, og dertil kommer de konstante prisstigninger på alle bygningsområder.

De manglende indtægter fra Christianslyst og Jaruplund blev i høj grad kompenseret af særlige tilskud og mulig reduktion af udgifter.

- Samlet set er overskuddet over de seneste 4 år på 330.000 €. Det bør ses i forhold til en samlet indtægt på 488 mio. €. Vi taler her om et overskud i løbet af de fire år i størrelsesordenen 0,7 promille. Skoleforeningen skal ikke være en overskudsforretning – for vi er ingen forretning – men vi kan ikke bare tære på egenkapital og nedsætte likviditeten år efter år – så vi er nødt til at have et overskudsår indimellem. Pga. Corona kom dette uventet hurtigt og uventet højt, siger Skoleforeningens direktør, Lars Kofoed-Jensen.

### Budget med overskud

Også i budgettet for 2021 er Skoleforeningen stillet pæne stigninger i udsigt fra vore tre største bevillingsgivere – her set i forhold til det realiserede tilskud 2020.

- Vi skønner lidt konservativt, at



*Skoleforeningen skal ikke være en overskudsforretning – for vi er ingen forretning – men vi kan ikke bare tære på egenkapital og nedsætte likviditeten år efter år – så vi er nødt til at have et overskudsår indimellem*

følgende udvikling vil slå igennem: Merindtægt fra Sydslesvigudvalget på 1.000.000 €, merindtægter fra dagtilbud på ca. 4.000.000 € (der følger større krav til uddannelse, kvalitet og dokumentation med), og merindtægter fra skoleområdet på ca. 1.600.000 €, siger Lars Kofoed-Jensen. Det er endnu for tidligt at sige noget konkret om følgerne af Corona-krisen for 2021.

- Vi kan dog forudse, at såvel Jaruplund Højskole som Christianslyst vil lide meget under de manglende besøg, men i lighed med 2020 forventes ikke meget større tilskudsbehov pga. eksterne støtteordninger og reducerede udgifter. I første omgang indgår støtte ikke i budgettet, siger direktøren som budgetterer med følgende stigninger i Skoleforeningens udgifter i forhold til budget 2020: 4,4 mio. € på de personalerelaterede udgifter pga. stigende pensionsudgifter, socialforsikringsudgifter, lønstigninger, mere personale til støttefunktioner (psykologer, specialpædagogiske konsulenter, skolesocial-

## RESÜMEE

Corona-betingt wird die Bilanz von Skoleforeningen für 2020 einen Überschuss von 3 Millionen Euro ausweisen. Das sind 2,4 Prozent des Gesamtbudgets von 128 Millionen Euro. Weniger Kosten für Lohn und Schülerbeförderung durch den Lockdown im Frühjahr sind 2 maßgebliche Posten. Skoleforeningen kan sich aber auch über mehr Zuschüsse freuen als budgetiert.

arbejdere m.m.) og til digitalisering og nye administrationskrav (Kita-Gesetz). 1,3 mio. € til vedligehold og eftersyn, så Skoleforeningen har brug for konsolidering oven på flere år i træk med underskud, siger Lars Kofoed-Jensen.

- Vi budgetterer med et overskud på næsten 1,5 mio. €. (det er dog kun godt 1 procent, for Skoleforeningen har brug for konsolidering oven på flere år i træk med underskud, siger Lars Kofoed-Jensen.

## Mere sikkerhed til Skoleforeningens ansatte

Testningen for Corona i Skoleforeningens dagtilbud og skoler er i fuld gang. Siden starten af denne uge har de ansatte i dagtilbud og grundskoler også mulighed for at lave aftaler til vaccinerings-

## CORONA

Daniel Dürkop

kommunikation@skoleforeningen.org

I Skoleforeningens institutioner testes medarbejderne for Corona. Mange steder har man lavet aftaler med apoteker eller sundhedscentre, som kommer ud til skolerne og dagtilbud.

Det er dagtilbudsleder Silke Splettstösser fra Husby Børnehave meget glad for.

- Efter, at det stod klart, at personalet kan testes to gange om ugen, tog jeg kontakt til vores sundhedscenter i Husby og lavede en aftale med dem om at komme ud til os to gange om ugen for at teste børnehavens, skolens og fritidsordningens personale, fortæller hun.

Testene foretages af to sundhedsplejere, som har fået en ekstra skoling for at kunne udføre den nye opgave. Det tager kun få sekunder at teste, og 15 minutter senere er resultatet der.



I Husby tester sundhedscentret alle Skoleforeningens ansatte i Husby Børnehave. I Læk testes de ansatte af apoteket i Sønder Løgum på skolen.

For Silke Splettstösser giver testene noget ekstra sikkerhed.

- På dagtilbudsområdet kan vi ikke holde afstand til børnene. Man kan ikke skifte ble uden hænderne og den fysiske kontakt er også en del af det pædagogiske arbejde, siger hun.

På Læk Danske Skole er det apote-

ket i Sønder Løgum, der kommer og vaccinerer det pædagogiske personale i skole og dagtilbud to gange om ugen.

- Vi tilmelder os over den digitale platform Teams med en QR-code, så lærerne ikke skal udfylde nogle papirer.

- Testningen giver os noget sik-



Fotos: Daniel Dürkop

kerhed, men også ansvarlighed i det vi med en negativ test ved, at vi ikke smitter børnene, siger viceskoleleder Henry Bohm.

Lærerne i Læk sad også samlet på Teams tirsdag kl. 17 for at følge med i hinandens bookinger af vaccine-aftaler.

- Vi må konstatere, at det gik

nemmere for os, der bor i Nordfrisland end for de kolleger, som skal testes i Flensborg. Men vi er alle meget glade for, at det nu går så hurtigt med vaccineringsen, siger Henry Bohm.

Din medlemsavis  
**Fokus**



Dansk Skoleforening  
for Sydslesvig e.V.

Stuhrsallee 22  
24937 Flensburg  
Tlf.: 0461 50470



I alt er der planlagt fem sommerlejre i Vesterled, Rendbjerg og Christianslyst.

Foto: Skoleforeningen

## Sommerlejre for sydslesvigske og danske børn

Trænger dit barn til et pusterum og et sted, hvor det kan være sammen med andre børn? Så er Skoleforeningens sommerlejre 2021 det helt rigtige for jer.

### SOMMERLEJER

**Daniel Dürkop**

kommunikation@skoleforeningen.org

Dansk Skoleforening for Sydslesvig arrangerer i sommerferien 2021 fem sommerlejre på lejrskolerne Vesterled, Rendbjerg og Christianslyst. I alt vil der være plads til omkring 250 børn på tre forskellige tidspunkter i sommerferien. Tre af sommerlejrene er for aldersgruppen 6 til 10 år (27. juni til 4. juli, 4. juli til 11. juli og 18. juli til 27. juli

og to til aldersgruppen 10 til 14 år (27. juni til 6. juli og 4. juli til 11. juli). Sommerlejrene for de yngste finder sted på Christianslyst i Sydslesvig og i Rendbjerg på den danske side af Flensborg Fjord og Vesterled ved Vesterhavet. Lejrene er tilrettelagt sådan, at de tilgodeser mange forskellige interesser lige fra boldspil til kreative værksteder, cykelture og fri leg og samvær.

- Når vores sydslesvigske børn er på lejr sammen med danske børn, bor på værelse sammen, spiser sammen og leger sammen, så mø-

der de dansk sprog og kultur på en helt anden måde. Ved hjemkomsten bliver der flittigt udvekslet telefonnumre og lavet aftaler for efterårsferien, fortæller lederen af Skoleforeningens Rejsekontor, Sally Flindt-Hansen ud fra erfaringerne fra sidste års sommerlejre.

- Lejrene finder selvfølgelig kun sted, hvis det er muligt og tilladt med hensyn til Corona. Vi opkræver først deltagergebyret i sidste øjeblik, når vi er nogenlunde sikre på, at lejrene kan finde sted. Må lejrene alligevel aflyses med kort var-

sel, refunderes pengene, siger Sally Flindt-Hansen.

Tilmeldingsskemaet finder forældrene på feriebarndk.dk. Her finder man også flere oplysninger om sommerlejrene. Det udfyldte skema skal afleveres til barnets lærer. Kort efter får man besked fra Rejsekontoret, om man har fået en plads.

Tilmeldingsfristen er den 24. marts 2021. Har du spørgsmål, kan du skrive til info@feriebarndk.dk

### RESÜMEE

Diesen Sommer veranstaltet Dansk Skoleforening fünf Ferienlager in der Sommerferien. Hier treffen sich Kinder aus der Minderheit und Kinder aus Dänemark in den Altersgruppen 6 bis 10 und 10 bis 14 Jahren. Eine wunderbare Mischung aus Sprache, Kultur und einfach nur Kind sein. Informationen unter Ferienbarndk.dk.

## Internationalt højskoleophold i grænselandet udskydes

Minority Changemaker Programme udskydes til 2021.

### HØJSKOLE

Det internationale højskoleophold, Minority Changemaker Programme (MCP), som skulle have været afholdt på Jaruplund Højskole fra 28. marts til 26. juni 2021, udskydes til foråret 2022 på grund af coronapandemien.

Det er Grænseforeningen, der står bag højskoleopholdet i et sam-

arbejde med Jaruplund Højskole, Center for Grænseregionsforskning på Syddansk Universitet og den europæiske mindretalsorganisation Youth of European Nationalities (YEN). De 20 unge fra hele Europa, der havde tilmeldt sig højskolekursen i år, bliver nu tilbudt at deltage i kurset fra 27. marts til 24. juni 2022 på Jaruplund Højskole i stedet for.

Generalsekretær Knud-Erik Therkelsen, Grænseforeningen, siger:  
- Vi er selvfølgelig kedede af, at Minority Changemaker Programme

på Jaruplund Højskole nu udskydes til næste år. Men vi er overbeviste om, at de 20 unge europæere, der har meldt sig i år, vil blive fulgt op af endnu flere til næste forår, når vi forhåbentlig bliver fri for coronarestriktioner og kan rejse frit igen.

Karsten Dressø, der er forstander på Jaruplund Højskole, siger:

Vi havde i den grad forberedt et særdeles spændende og relevant kursusforløb for eleverne i rammen af dansk højskoletradition. Men udskydelse af dette års Minority Chan-

gemaker Programme er under de nuværende COVID-19 restriktioner det eneste ansvarlige.

Det omgivende samfund er begyndt at åbne igen efter coronanedlukningen, men samtidig er det stadig usikkert, hvornår rejsende igen kan krydse grænsen til Tyskland frit, og det har været afgørende for udskydelsen af årets højskoleophold på Jaruplund Højskole, der ligger syd for den dansk-tyske grænse.

Minority Changemaker Programme henvender sig til unge europæ-

ere, der er interesseret i europæisk historie, mindretal, identitet og Europas fremtid. De 20 tilmeldte deltagere og andre interesserede unge tilbydes otte virtuelle workshops i perioden april, maj og juni i år, hvor næste års Minority Changemaker Programme vil blive præsenteret. Desuden planlægges et kursus for interesserede i uge 40 i år med titlen »A taste of MCP«.

